

Bibliografia Italiana CLIL¹

Unità di ricerca PRIN Venezia

- Berton G, 2008, “Le attività di apprendimento nelle classi CLIL”, in Coonan C M, (a cura di), *La produzione orale in ambito CLIL*, sezione monografica di *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 39, 1-2.
- Cardona M, 2008, (a cura di), *Apprendere le lingue straniere in ambito CLIL: aspetti teorici e percorsi applicativi*, Bari, Cacucci.
- Coonan C M, 1997, “Language teacher training and bilingual education in Italy”, in Van de Craen, P, Wolff D. (a cura di), *Language Teacher Training and Bilingual Education*, Rapporto preparato per la ‘TNP Evaluation Conference’, Lille, Lille III, Université ‘Charles de Gaulle’.
- Coonan C M, 1998, “Content and Language Integrated Learning (CLIL) in Italy: Present situation and possible developments”, in Marsh D, Marsland B, Maljiers A, (a cura di), *Future Scenarios in Content and Language Integrated Learning*, Jyväskylä, Finland, Università di Jyväskylä, e Olanda, l’European Platform for Dutch Education.
- Coonan C M, 1999, “TNP Language teacher training and bilingual education: language medium teaching”, in *European Language Council Bulletin*, Berlin, 5, July.
- Coonan C M, 1999, “Priorities for investment in the development of CLIL”, in Marsh D, Marsland B, (a cura di), *CLIL Initiatives for the Millenium. Report on the CEILINK Think-Tank*, Jyväskylä, University of Jyväskylä,

¹ La presente bibliografia è stata preparata dall’unità locale di ricerca di Venezia nell’ambito del progetto PRIN. È circoscritta alla produzione scientifica del gruppo di ricerca dell’Università Ca’ Foscari Venezia e ad altri gruppi di ricercatori Universitari in Italia con i quali sussiste un rapporto di collaborazione sul tema CLIL.

- Continuing Education Centre.
- Coonan C M, 1999, “Nuovi orientamenti nell’educazione bilingue in Europa: la diversità dell’Europa nella diversità degli sviluppi”, in Balboni P, (a cura di), *Educazione Bilingue*, Perugia, Guerra Editore.
- Coonan C M, 1999, “The multilingual challenge”, in *Education et Sociétés Pluilingues*, CMIEBP, 7, dicembre.
- Coonan C M, 2000, “La lingua straniera come veicolo di apprendimento”, in *Scuola e Lingue Moderne*, 38, 5.
- Coonan C M, 2001, “Bilingual education and language development”, in *ETAS (English Teachers Association Switzerland) Journal: Special CLIL Supplement*, 19, 1.
- Coonan C M, 2001, “Conditions that hinder, actions that foster: prospects for bilingual education in Italy”, in Van de Craen P, Pérez-Vidal C. (a cura di), *The Multilingual Challenge/Le Défis Multilingue: Final Report 2000* (Bruxelles, maggio 8-9, 1999), Barcellona, Printulibro Intergrup.
- Coonan C M, 2002, *La lingua straniera veicolare*, Torino, UTET Libreria.
- Coonan C M, 2002, “Italy”, in Grenfell M, (a cura di), *Modern Languages across the Curriculum*, London and New York, Routledge Farmer.
- Coonan C M, 2003, “Some issues in implementing CLIL”, in *European Language Council Bulletin*, 9.
- Coonan C M, 2003, “CLIL e la lingua veicolare”, in Serragiotto G, *CLIL: Apprendere insieme una lingua e contenuti non linguistici*, Perugia, Guerra-Soleil.
- Coonan C M, 2003, “Planning for CLIL. A general outline and thoughts on two micro features”, in Barbero T, Boella T, (a cura di), *L’uso veicolare della lingua straniera in apprendimenti non linguistici*, Piemonte, Ufficio Scolastico Regionale.
- Coonan C M, 2004, “Progettare per CLIL: una cornice di riferimento”, in Serragiotto G, *Le lingue straniere nella scuola*, Torino, UTET Libreria.
- Coonan C M, 2005, “CLIL – just a new buzz word?”, in *LangMatters*, 4, 11.
- Coonan, C M, 2005, “The natural learning of a foreign language. CLIL as a possible partial solution for the primary school”, in *Scuola e Lingue Moderne*, 4-5.
- Coonan C M, 2006, “Effetti che CLIL produce sull’apprendimento delle discipline non linguistiche”, in Coonan C M, Marangon C, (a cura di), *Apprendo in lingua 2. La Sperimentazione. Quaderno n.2*, Paese (TV), Tipolitografiche N.T.L.
- Coonan C M, 2006, (a cura di), *CLIL: un nuovo ambiente di apprendimento Sviluppi e riflessioni sull’uso veicolare di una lingua seconda/straniera*, Venezia, Libreria Cafoscarina (volume interamente scaricabile dal sito: <http://www.cafoscarina.it/default2.asp>).

- Coonan C M, 2006, “La sfida del CLIL e l’Università”, in Coonan C M, (a cura di), *CLIL: un nuovo ambiente di apprendimento. Sviluppi e riflessioni sull’uso veicolare di una lingua seconda/straniera*, Venezia, Libreria Cafoscarina.
- Coonan C M, 2006, “La metodologia task-based e CLIL”, in Ricci Garotti F, (a cura di), *Il futuro si chiama CLIL: una ricerca interregionale sull’insegnamento veicolare*, Trento, IPRASE del Trentino
- Coonan C M, 2006, “Focus su CLIL”, in Ricci Garotti F, (a cura di), *Il futuro si chiama CLIL: una ricerca interregionale sull’insegnamento veicolare*, Trento, IPRASE del Trentino.
- Coonan C M, 2006, “La lingua straniera veicolare: tipologie e modelli”, in Ricci Garotti F (a cura di), *Il futuro si chiama CLIL: una ricerca interregionale sull’insegnamento veicolare*, Trento, IPRASE del Trentino.
- Coonan C M, 2006, “Taking the matter to task”, in Di Sabato B, Cordisco M, (a cura di), *Lingua e contenuti: un’integrazione efficace*, numero monografico di *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 38, 1-2.
- Coonan C M, 2006, “Il Quadro e gli scenari curricolari: la proposta CLIL”, in Mezzadri M, (a cura di), *Il Quadro di riferimento europeo e l’insegnamento delle lingue*, Torino, UTET Libreria.
- Coonan C M, 2007, “Insider views of the CLIL class through teacher self-observation-introspection”, in *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10, 5.
- Coonan C M, 2007, “How are students engaged in subject learning through the LS? The case of secondary schools in Italy”, in Dieter W, Marsh D, (a cura di), *Diverse Contexts – Converging Goals: Content and Language Integrated Learning in Europe, Mehrsprachigkeit in Schule und Unterricht*, 4, Frankfurt, Peter Lang.
- Coonan C M, 2007, “Contatto, confronto, condivisione. Cosa succede quando due mondi disciplinari si incontrano?”, in *USR per l’Umbria, Progetto CLIL Umbria: uso veicolare della lingua straniera*, Perugia, Guerra Edizioni.
- Coonan C M, 2008, “Qualità della produzione orale in LS: lezioni CLIL a confronto”, in Coonan C M, (a cura di), *La produzione orale in ambito CLIL*, sezione monografica di *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 39, 1-2.
- Coonan C M, 2008, “Opportunità di usare LS nella lezione CLIL: importanza, problemi, soluzioni”, in Cardona M, (a cura di), *Apprendere le lingue straniere in ambito CLIL: aspetti teorici e percorsi applicativi*, Bari, Cacucci.
- Coonan C M, Serragiotto G, 2007, “CLIL”, in Cerini G, Spinosi M, (a cura di), *Voci Della Scuola*, 6, Napoli, Tecnodid Editrice.

- De Matteis P, 2002, “Bildende Kunst im Deutschunterricht (DaF)”, in *Scuola e Lingue Moderne*, 3.
- De Matteis P, 2003, “1933 e gliism. Storia in tedesco: l'apprendimento BIL1”, in Cucciarelli L, (a cura di), *Esperienze CLIL in Emilia Romagna*, Bologna, IRRE Emilia Romagna.
- De Matteis P, 2006, “Esercizi di ammirazione nella classe di tedesco”, in *Scuola e Lingue Moderne*, 1-3.
- De Matteis P, 2006, “Content and Language Integrated Learning (CLIL)”, in Bondi M, Ghelfi D, Toni B, (a cura di), *Teaching English. Ricerca e pratiche innovative per la scuola primaria*, Napoli, Tecnodid.
- De Matteis P, 2007, “CLIL e pari opportunità”, in *Scuola e Lingue Moderne*, 1-3.
- De Matteis P, 2007, “Perché il CLIL”, in *Lingue e Nuova Didattica* 3.
- De Matteis P, 2008, “Wir und die Anderen: die Schule als interkulturelle Werkstatt”, in Kaunzner U A, *Der Fall der Kulturmauer: wie kann Sprachunterricht interkulturell sein?*, Münster. Waxmann Verlag.
- Di Sabato B, Cordisco M, 2006, (a cura di), *Lingua e contenuti: un'integrazione efficace*, numero monografico di *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 38, 1-2.
- Fortuna O, 2003, “Alla scoperta del CLIL”, in *Scuola e Lingue Moderne*, 2.
- Guazzieri A, 2007, “Esperienze di tirocinio e lingua veicolare”, in Coonan C M, (a cura di), *Il Tirocinio di Lingue Straniere*, Lecce, Ed. Pensa MultiMedia.
- Guazzieri A, 2007, “Cooperative learning in CLIL”, in Marsh D, Wolff D, (a cura di), *Diverse Contexts – Converging goals: CLIL in Europe*, Frankfurt, Peter Lang.
- Guazzieri A, 2008, “Conoscenza dell'apprendimento cooperativo da parte degli insegnanti CLIL”, in Coonan C M, (a cura di), *La produzione orale in ambito CLIL*, sezione monografica di *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 39, 1-2.
- Guazzieri A, 2008, “CLIL e apprendimento cooperativo”, in Cardona M, (a cura di), *Apprendere le lingue straniere in ambito CLIL: aspetti teorici e percorsi applicativi*, Bari, Cacucci.
- Jamet M-C, 2008, “Il ruolo del ‘sostegno’ all’esposizione di contenuti storici in LS”, in Coonan C M, (a cura di), *La produzione orale in ambito CLIL*, sezione monografica di *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 39, 1-2.
- Luise M C, 2006, “Due contesti particolari di educazione bilingue: la metodologia CLIL e l'insegnamento dell'italiano come lingua seconda”, in Coonan C M, (a cura di), *CLIL: un nuovo ambiente di apprendimento*, Venezia, Libreria Cafoscarina.
- Marangon C, Cornaviera D, 2005, (a cura di), *Apprendo in lingua 2. Educazione bilingue: l'uso veicolare della lingua straniera. Quaderno*

- n. 1. *La sperimentazione*, Venezia, Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto.
- Mazzotta P, 2006, “Il CLIL nella didattica dell’italiano agli immigrati”, in Di Sabato B, Cordisco M, 2006, (a cura di), *Lingua e contenuti: un’integrazione efficace*, numero monografico di *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 38, 1-2.
- Menegale M, 2006, “Come organizzare la co-presenza all’interno di moduli CLIL”, in *Scuola e Lingue Moderne*, 6-7.
- Menegale M, 2006, “Il metodo del team teaching nell’approccio CLIL”, in *Scuola e Lingue Moderne*, 4-5.
- Menegale M, 2006, “Il team teaching e la dimensione interculturale”, in *Scuola e Lingue Moderne*, 7-8.
- Menegale M, 2008, “Team teaching in CLIL: tecniche, pianificazione e gestione”, in Cardona M, (a cura di), *Apprendere le lingue straniere in ambito CLIL: aspetti teorici e percorsi applicativi*, Bari, Cacucci.
- Menegale M, 2008, “Tipi di domande utilizzate durante la lezione frontale partecipata e output degli studenti”, in Coonan C M, (a cura di), *La produzione orale in ambito CLIL*, sezione monografica di *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 39, 1-2.
- Porcelli G, 2006, “Punti di incontro tra il CLIL e l’approccio lessicale”, in Di Sabato B, Cordisco M, (a cura di), *Lingua e contenuti: un’integrazione efficace*, numero monografico di *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 38, 1-2.
- Ricci Garotti F, 2005, “Per una didattica del bilinguismo”, in *Scuola e Lingue Moderne*, 43, 1-3.
- Ricci Garotti F, 2005, “Didaktische Schwerpunkte in CLIL am Beispiel eines Philosophieunterrichts auf Deutsch”, in *DaF Werkstatt*, 5.
- Ricci Garotti F, 2006, (a cura di), *Il futuro si chiama CLIL: una ricerca interregionale sull’insegnamento veicolare*, Trento, IPRASE Trentino.
- Ricci Garotti F, 2006, “Il testo disciplinare in CLIL”, in Coonan C M, (a cura di), *CLIL, un nuovo ambiente di apprendimento*, Venezia, Libreria Cafoscarina.
- Ricci Garotti F, 2006, “Offene Probleme in CLIL mit Deutsch als Fremdsprache”, in Abel A, Stuflesser M, Putz M, *Multilingualism across Europe*, Bolzano, EURAC.
- Ricci Garotti F, 2007, “Five methodological research questions about CLIL”, in Dieter W, Marsh D, (a cura di), *Diverse contexts – converging goals: content and language integrated learning in Europe, Mehrsprachigkeit in Schule und Unterricht*, 4, Frankfurt, Peter Lang.
- Ricci Garotti F, 2008, “Obiettivi e azione didattica in CLIL: un problema di coerenza”, in Coonan C M, (a cura di), *La produzione orale in ambito CLIL*, sezione monografica di *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 39, 1-2.

- Serragiotto G, 2003, *CLIL. Apprendere insieme una lingua e contenuti non linguistici*, Perugia, Guerra-Soleil.
- Serragiotto G, 2003, “L’italiano come lingua veicolare: insegnare una disciplina attraverso l’italiano”, in Dolci R, Celentin P, (a cura di), *La formazione di base del docente di italiano per stranieri*, Roma, Bonacci.
- Serragiotto G, 2006, “Monitoraggio di percorsi CLIL sul tema della valutazione”, in Serragiotto G, (a cura di), *Il piacere di imparare, il piacere di insegnare*, Vicenza, La Serenissima.
- Serragiotto G, 2006, “La valutazione del prodotto CLIL”, in Ricci Garotti F, (a cura di), *Il futuro si chiama CLIL: una ricerca interregionale sull’insegnamento veicolare*, Trento, IPRASE del Trentino.
- Serragiotto G, 2006, “La valutazione nel CLIL: format e griglie”, in Coonan C M, (a cura di), *CLIL: un nuovo ambiente di apprendimento*, Venezia, Libreria Cafoscarina.
- Serragiotto G, 2006, “Problematiche da considerare nei percorsi CLIL”, in AAVV, *Progetto CLIL Umbria*, Perugia, Guerra Edizioni.
- Serragiotto G, 2007, “Il soggetto apprendente nel CLIL”, in Coonan C M, Marangon C, (a cura di), *Apprendo in lingua 2. La Sperimentazione. Quaderno n.2*, Paese (TV), Tipolitografiche N.T.L.
- Serragiotto G, 2007, “La metodologia CLIL in Italia”, in Gomez B, Ollivier C, (a cura di), *Aktuelle Tendenzen in der romanistischen Didaktik*, Hamburg, Verlag.
- Serragiotto G, 2007, “Assessment and evaluation in CLIL”, in Marsh D, Wolff D, (a cura di), *Diverse Contexts – Converging Goals*, Frankfurt, Peter Lang.